

Tunoin® 豚音乐器

Mechanical Metronome
Mechanisches Metronom

机械节拍器

機械式メトロノーム

TY-031/035

Owner's Manual

使用说明书

取扱説明書

I metronomi usano le istruzioni

Ein traktorat für die anleitung

Manuel d'utilisation du métronome

Metrónomo manual de instrucciones



- [DE] Bitte scannen Sie den QR-Code, um auf detaillierte Anweisungen in Ihrer/Ihren bevorzugten Sprache(n) zuzugreifen.
- [DA] Scan QR-koden for at få adgang til detaljerede instruktioner på dit/dine foretrukne sprog.
- [EN] Please scan the QR code to access detailed instructions provided in your preferred language(s).
- [FR] Veuillez scanner le code QR pour accéder à des instructions détaillées dans la langue de votre choix.
- [IT] Scansiona il codice QR per accedere a istruzioni dettagliate fornite nella lingua che preferisci.
- [ES] Escanee el código QR para acceder a las instrucciones detalladas que se proporcionan en su(s) idioma(s) preferido(s).
- [CS] Naskenováním QR kódu získáte přístup k podrobným pokynům ve vaší preferovaném jazyce (jazycích).
- [NL] Scan de QR-code voor gedetailleerde instructies in de taal/talen van uw voorkeur.
- [SV] Skanna QR-koden för att få tillgång till detaljerade instruktioner på ditt/dina språk.
- [EL] Σκάνηστε τον κωδικό QR για να αποκτήσετε πρόσβαση σε λεπτομερείς οδηγίες που παρέχονται στην προτιμώμενη γλώσσα.
- [PL] zeskanuj kod QR, aby uzyskać dostęp do szczegółowych instrukcji w preferowanym języku (językach).
- [HU] Kérjük, olvassd be a QR-kódot, hogy hozzáférj a kívánt nyelven (nyelveken) megadott részletes utasításokhoz.
- [PT] Digitalize o código QR para aceder às instruções detalhadas fornecidas no(s) seu(s) idioma(s) preferido(s).
- [BG] Моля, сканирайте QR кода за достъп до подробни инструкции, предоставени на предпочитания(те) от Вас език/езици.
- [HR] Skenirajte QR kod za pristup detaljnim uputama koje su navedene na vašem željenom jeziku.
- [ET] Eelistatud keeles (keeltes) esitatud üksikasjalike juhiste saamiseks skanni QR-kood.
- [FI] Skannaa QR-koodi, jotta saat käyttöösi yksityiskohtaiset ohjeet haluamallasi kielellä.
- [LV] Lūdzu, noskenācijiet QR kodu, lai piekļūtu detalizētiem norādījumiem Jūsu izvēlētajā valodā(-s).
- [LT] Nuskaitykite QR kodą, kad gautumėte išsamias instrukcijas pasirinkta kalba.
- [RO] Vă rugăm scanați codul QR pentru a accesa instrucțiunile detaliate furnizate în limba (limbile) aleasă(alese).
- [SK] Naskenujte QR kód, aby ste získali prístup k podrobným pokynom uvedeným vo vami preferovanom jazyku (jazykoch).
- [SL] Skenirajte kodo QR za dostop do podrobnih navodil, ki so na voljo v vašem željenem jeziku.
- [NB] Skann QR-koden for å få tilgang til detaljerte instruksjoner på ditt foretrukne språk.
- [IS] Vinsamlegast skannaðu QR-kóðann til að nálgast ítarlegar leiðbeiningar á því tungumáli eða tungumálum sem þú kýst.

MANUAL

1. To start

- a. To wind up power spring, turn the winding knob clockwise slowly until you feel a mechanical resistance.
- b. Move the sliding weight along the pendulum to adjust the beat tempo. The scale reading corresponding to upper edge of the sliding weight is the set tempo.
- c. Adjust the beat selector to set the desired beat.
- d. Unhook the pendulum and tap on the top leftward or rightward slightly.

2. Attention

- a. Use the metronome on level surface.
- b. In case the pendulum stopped not vertically, do not force it to return to the center position, please turn the winding key slightly to reset in motion.
- c. After using the metronome, put the pendulum in the hook and close the cover.
- d. Avoid using or leaving the metronome in excessively high humid or dusty places, it will cause a malfunction.
- e. To clean the case of the metronome, use a soft dry cloth without volatile solvent which will damage the metronome.
- f. Do not remove parts such as the sliding weight metronome selector from the body.

MADE IN CHINA

说明书

1、启动

- (1)顺时针慢慢旋紧发条，直到感觉有机械阻力；
- (2)移动摆杆上的重量滑块，调节节拍器速度，重量块上方边缘所对应的刻度为设置速度；
- (3)调节拍子的选择杆，选择拍子；
- (4)拉出摆杆，向左或右稍微倾斜。

2、注意事项

- (1)放置在水平表面使用节拍器；
- (2)如果摆杆停止时不垂直，不要强行将它恢复到中间位置，请再上一点发条，然后启动；
- (3)节拍器使用完后，请将摆杆放回上方的卡扣中，盖上盖子；
- (4)不要在潮湿或多尘的地方使用或放置节拍器，以免功能受到影响；
- (5)清洁节拍器时，请用干燥柔软的布清洁，不要使用挥发性的化学物品，以免损伤节拍器；
- (6)不要拆卸节拍器部件，如重量滑块，摆杆等。

Come usare metronome

1. Per iniziare

- 1) Per la molla dell'energia elettrica. Tum lentamente il pulsante di avvolgimento in senso orario fino a quando non avverte una resistenza meccanica
- 2) Spostare il peso scorrevole lungo il pendolo per adibire il tempo di battuta. Il tempo di regolazione è dato dalla permanenza della barra sul bordo superiore o dal peso scorrevole
- 3) Regolare il selettore del battito per impostare il battito desiderato.
- 4) Scollegare il pendolo e picchiettare leggermente sulla parte superiore sinistra o destra.

2. attenzione

- 1) Usare il metronomo sulla superficie piana
- 2) Se il pendolo si ferma non verticalmente, non costringerlo a ritornare in posizione centrale. Usare il tasto avvolgimento leggermente per azzerare in movimento
- 3) Dopo aver utilizzato il metronomo, porre il pendolo nel gancio e chiudere il coperchio
- 4) Evitare di usare o lasciare il metronomo in zone umide o polverose eccessivamente elevate, causando un malfunzionamento.
- 5) Per pulire il caso del metronomo, usare un panno asciutto morbido senza slov ento volatile che danneggerebbe il metronomo.
- 6) Non rimuovere dal corpo le parti, come il selettore del peso scorrevole.

Fabbricati IN cina

Wie kann ich ein metronom nutzen

1. Starten

- 1) Ziehen Sie den Federspange langsam im Uhrzeigersinn ein, bis Sie eine mechanische Resistenz spüren.
- 2) Die gewichtszunahme auf dem pendel verschieben, die geschwindigkeit des metronores anpassen, und die anzahl der ränder oberhalb des gewichtes entspricht der geschwindigkeit als gesetzt.
- 3) Stellen Sie den Taktauswähler ein, um das gewünschte Taktmuster auszuwählen.
- 4) Ziehen Sie das Pendel heraus und neigen Sie es leicht nach links oder rechts.

2. Hinweise

- 1) Verwenden Sie den Metronom auf einer ebenen Fläche.
- 2) Wenn das Pendel nicht senkrecht hält, zwingen Sie es nicht zurück in die Mitte; spannen Sie den Federspange leicht nach und starten Sie es erneut.
- 3) Nach der Nutzung das Pendel in die oberste Klammer zurücklegen und den Deckel verschließen.
- 4) Vermeiden Sie, den Metronom in feuchten oder staubigen Bereichen zu verwenden oder zu lagern, da dies die Funktionen beeinträchtigen kann.
- 5) Reinigen Sie den Metronom mit einem trockenen, weichen Tuch; volatile Chemikalien vermeiden, da sie die Oberfläche schädigen könnten.
- 6) Entfernen Sie keine Teile des Metronoms (z.B. Schiebegewicht, Pendel usw.).

Hergestellt in china

Comment utiliser le métronome

1. Démarrage

- 1) Serrez lentement le ressort en sens horaire jusqu'à ressentir une résistance mécanique.
- 2) Déplacez le glisseur de poids sur le pendule pour régler la vitesse du métronome ; la graduation correspondant au bord supérieur du bloc de poids est la vitesse réglée.
- 3) Ajustez le levier de choix du tempo pour sélectionner le tempo.
- 4) (Tirez le pendule et inclinez-le légèrement vers la gauche ou la droite.

2. Consignes d'utilisation

- 1) Utilisez le métronome sur une surface plane.
- 2) Si le pendule s'arrête sans être vertical, ne le ramenez pas de force au centre ; remontez légèrement le ressort puis redémarrez.
- 3) Après utilisation, replacez le pendule dans le cliquet supérieur et refermez le couvercle.
- 4) N'utilisez pas ou ne placez pas le métronome dans des endroits humides ou poussiéreux pour éviter d'affecter ses fonctions.
- 5) Pour nettoyer le métronome, utilisez un tissu sec et doux ; évitez les produits chimiques volatils qui pourraient le léser.
- 6) Ne démontrez pas les pièces du métronome (glisseur de poids, pendule, etc.).

Fabriqué en Chine

Metronom brugsanvisning

1. Start

- 1) Vinding op fedt langsomt i uretrappens retning, indtil du føler mekanisk modstand.
- 2) Skub vægten langs pendlen for at justere takt; skalaen ved vægtens øverste kant angiver den satte takt (BPM).
- 3) Juster taktselektoren for at vælge takt.
- 4) Træk pendlen ud og skrue den let til venstre eller højre.

2. Bemærkninger

- 1) Brug metronomen på en flad overflade.
- 2) Hvis pendlen stopper ulige, ikke tvinge den tilbage; vind lidt mere op og start igen.
- 3) Efter brug, hæng pendlen tilbage i klammen ovenfor og luk låget.
- 4) Undgå at bruge eller lægge metronomen i fugtige eller støvede steder, da det kan ødelægge funktionaliteten.
- 5) Rengør metronomen med et tørt, blødt tæppe – undgå flygtige kemikalier, der skader materialet.
- 6) Ikke tage dele som skubvægt eller pendlen fra metronomen.

使用説明書

1. 起動方法

- 1) 時計回りにゆっくりバネを巻き締め、機械的な抵抗感が出るまで続けます。
- 2) 振り子に取り付けられた重りスライドを動かしてメトロノームの速度を調整します。重りの上端縁が合わせる目盛りが設定速度 (BPM) となります。
- 3) 拍子選択レバーを操作して、希望の拍子を選びます。
- 4) 振り子を引き出し、左または右に少し傾けて起動します。

2. 注意事項

- 1) メトロノームは水平な面に置いて使用してください。
- 2) 振り子が停止したときに垂直でない場合、無理に中央に戻さないでください。もう少しバネを巻いてから再び起動してください。
- 3) 使用後は振り子を上部のクリップに戻し、蓋を閉めて保管してください。
- 4) 湿気の多い場所やほこりの多い場所での使用・保管を避けてください。機能に影響を及ぼす恐れがあります。
- 5) 清掃には乾いた柔らかい布を使用してください。揮発性の化学物質は使用しないでください。メトロノームが傷む恐れがあります。
- 6) 重りスライドや振り子などの部品を分解しないでください。

中国製です

메트로논 사용 설명서

1. 작동 방법

- 1) 시계 방향으로 천천히 발조를 돌려 기계적 저항을 느낄 때까지 조여줍니다.
- 2) 진폭 막대에 달린 무게 슬라이드를 이동시켜 메트로논의 속도를 조절합니다. 무게 블럭 상단 가장자리가 对应的의刻度가 설정 속도 (BPM)가 됩니다.
- 3) 박자 선택 레버를 조절해 원하는 박자를 선택합니다.
- 4) 진폭 막대를 당겨 왼쪽이나 오른쪽으로 약간 기울여주세요.

2. 주의 사항

- 1) 메트로논은 평평한 표면에 놓고 사용하세요.
- 2) 진폭 막대가 멈춰 수직이 아닐 경우 강제로 중앙으로 돌리지 마세요. 다시 약간 발조를 돌린 후 작동시켜주세요.
- 3) 사용이 끝나면 진폭 막대를 위쪽 클립에 돌려 놓고 뚜껑을 닫아주세요.
- 4) 습기 많은 곳이나 먼지 많은 곳에서 사용하거나 보관하지 마세요. 기능에 영향을 줄 수 있습니다.
- 5) 메트로논을 닦을 때는 건조한 부드러운抹布를 사용하세요. 휘발성 화학 물질을 사용하지 마세요. 이로 인해 메트로논이 손상될 수 있습니다.
- 6) 무게 슬라이드, 진폭 막대 등의 부품을 분해하지 마세요.

메이드인 차이나

Metrônomo manual de instruções

1. Funcionamento

- 1) Enroque lentamente a mola no sentido horário até sentir resistência mecânica.
- 2) Desloque o slider de peso no pêndulo para ajustar a velocidade do metrônomo; a graduação correspondente à borda superior do bloco de peso é a velocidade configurada (BPM).
- 3) Ajuste o seletor de compasso para escolher o compasso desejado.
- 4) Tire o pêndulo e incline levemente para a esquerda ou direita.

2. Precauções

- 1) Use o metrônomo em uma superfície plana.
- 2) Se o pêndulo parar sem estar vertical, não o force de volta ao centro; enroque um pouco mais a mola e, em seguida, reinicie.
- 3) Após o uso, devolva o pêndulo ao gancho superior e feche a tampa.
- 4) Não use ou guarde o metrônomo em locais úmidos ou poluídos para evitar afetar suas funções.
- 5) Para limpar o metrônomo, use um pano seco e macio; evite produtos químicos voláteis que possam danificá-lo.
- 6) Não desmonte as peças do metrônomo, como o slider de peso, pêndulo, etc.

Fabricado em china

Metrónomo manual de instrucciones

1, comienzo

- 1) apriete lentamente el reloj en el sentido de las agujas del reloj hasta que se sienta resistencia mecánica;
- 2) ajuste la velocidad del metrónomo.
- 3) ajuste la palanca de selección del palo y elija el palo;
- 4) tire de la barra del péndulo y incline ligeramente a la izquierda o a la derecha.

2, asuntos de atención

- 1) se coloca en una superficie horizontal usando metrónomo;
- 2) si la barra del péndulo no es vertical cuando se detiene, no lo devuelva por la fuerza a la posición media, por favor, subir un poco más de cuerda y luego comenzar;
- 3) después de usar el metrónomo, vuelva a colocar la barra del péndulo en la hebilla superior y cierre la tapa;
- 4) no utilice ni coloque el metrónomo en lugares húmedos o polvorientos, para evitar que la función se vea afectada;
- 5) al limpiar el metrónomo, limpie con un paño seco y suave. No use productos químicos volátiles para evitar dañar el metrónomo;
- 6) no desmonte las partes del metrónomo, como el control deslizante del peso, la barra del péndulo, etc.

Hecho en China

التعليمات

إبدأ

- (١) لكي تشدّ الاوتار ببطء في اتجاه عقارب الساعة حتى تشعر المقاومة الميكانيكية.
- (٢) تحريك الانزلاق على طول عمود التآرجح لتعديل سرعة الإيقاع. القراءة المعاكسة تعادل الحواف أو سرعة الانزلاق
- (٣) ضبط اختيار الإيقاع لتحديد الإيقاع المطلوب.
- (٤) إزالة العصي المتأرجح، قر بلطف على الجزء العلوي من اليسار أو اليمين.

انتبهوا

- (١) استخدام البندولات على السطح الأفقي.
- (٢) إذا لم يتوقف العمود العمودي عن التآرجح، لا تجبره على العودة إلى المركز. يرجى تحريك الأوتار قليلاً لإعادة ضبط الحركة.
- (٣) بعد استخدام البندول، توضع أعمدة التآرجح في الوصلات وتغلق الغطاء.
- (٤) تجنب استخدام أو وضع بندول إيقاع في حالة رطوبة للغاية أو مغبرة مفرطة، مما قد يؤدي إلى عطل.
- (٥) استخدام القماش الجاف الناعم عند تنظيف غلاف البندول، مع عدم استخدام عوامل طيارة تتلف البندولات.
- (٦) عدم تفكيك الأجزاء في جسم البندول الإيقاع، مثل الانزلاق، وما

إلى ذلك